

Szerkesztőségi iroda:  
Nagybecskerek,  
Zápolya-utca 1-ső szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.  
Kiadóhivatal:  
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére von-  
natkozó felszólalások intézendők.  
Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:  
Égész évre ———— 21 kor.  
Félévre ———— 12 „  
Negyedévre ———— 6 „  
Egy óra ———— 2 „  
— Egy szám ára 8 fill. —

Hirdetések  
a kiadóhivatalban fogadjatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknál.

Megjelenik  
vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1905.

XXXIV. évfolyam. 28. szám.

Szombat, február 4.

## A baj gyökere.

Nagybecskerek, február 4.

Mindenütt általános bámulatot keltett a parlamenti választások eredménye, nemcsak a belföldön, hanem a külföldön is. Aki most azzal dicsekszik, hogy ezt az eredményt előrelátta, az csak a saját hiúsága kedvéért feláldozza az igazságot. De minden meglepő esemény után legalább az okokat szokás kutatni, melyekből ez az esemény fakadt. Mert így esetleg megkaphatjuk a védelmi intézkedéseket az ismétlődés ellen. Mennyire gondolnak Magyarországon a mostani pártcsoporthoz való tekintettel védelmi intézkedésekre, az egyelőre méltán vitatlanul maradhat. Ami azonban a választások eredményének okait illeti, el kell ismerni, hogy a falusi nép, melyre a népiskola még nem hatott felvilágosítólag, könnyen hisz a meglehetősen merész és esztelen elbolondításnak, ha csak lehető nagy, ámbar soha nem teljesíthető ígéretek tesznek neki s nagy előnyökkel kecsegtetik.

De másként áll a dolog a városi lakosságnál. Ez alkotja bizonyos mértékben a liberalizmus főorségét úgy közjogi, mint szociálpolitikai tekintetben. És mégis a városi lakosság csodálatosan nagy mértékben hozzáférhetőnek mutatkozott ama pártok csábításainak, melyek ellenségesen állnak szemben a 67-iki kiegyezéssel. De ennek megvan a maga históriája, melyet már számokban lehet kifejezni. Csak azt kell figyelembe vennünk, hogy a szabadelvűpárt az 1901. évi választások előtt még 320 tagból állt, hogy e választások után 270 főre esett vissza, most meg éppen 155 emberre olvadt össze, holott ugyanazon idő alatt a függetlenségi párt 67 főről 94-re, azután 120-ra, most meg 170-re. Ezt az időt pedig a mindenkori kormányok ama kísérletei töltötték ki, hogy egy közös vámtarifát érjenek el és megszavazzassák a kiegyezést Ausztriával. A magyar parlament kész is volt teljesen mindeme akciókra és mikor a Bánffy elleni obstrukció 1899-ben győztes lett, senkisé gondolt arra, hogy a 67-iki kiegyezés alapját el kell hagyni.

De az osztrák parlamentben egészen másképp áll a dolog. Az 1892. év április havától ott más nem volt, mint csak botrányok, a legvadabb és legfrivolabb obstrukciót üzték és az obstruáló pártok mindegyike iparkodott lehetetlenné tenni a Magyarországgal való kiegyezés tárgyalását. Odaát történtek tehát a 67-iki kiegyezés legerősebb megrázkódásai! Nekünk itt Magyarországon tünnünk kellett, hogy az osztrákok a reájuk nézve is érvényes törvényeket nem tisztelték, hogy kereskedelmet, forgalmat s minden vállalkozási szellemet nálunk is megbénítottak, hogy gazdasági és ezzel nemzeti fejlődésünket ez egész idő alatt megakasztották, sőt

veszélyeztették. Onnan átról semmi egyebet nem hallottunk, mint ellenségeskedést, gyalázást és e kiáltást: el Magyarországtól. Nálunk iparkodni kellett, hogy e viszonyokhoz illeszkedjünk, legalább szellemileg készültünk a különválásra és miután ezenfelül ipari törekvéseinknek, melyek kivált a városokban érvényesültek, a külön vámtérület előnyösebbnek látszott, mint a közös, csak magától érthető, hogy ily viszonyok közt egész Magyarországon megdagadtak ama áramlatok, melyek a gazdasági elkülönítéshez visznek. És ha ezenfelül figyelembe vesszük, hogy a kormányok, nehogy a nemzet bosszúságát elmergesítsék, a korona kegyétől folyton nemzeti engedményeket kértek, könnyen meg lehet érteni, hogy most, mikor a nemzetnek akaratát kellett nyilvánítania, ez az akarat a választások eredményében ilyen kifejezésre talált.

Ha még egy szellemileg oly magasan álló vezér, mint Tisza István gróf volt, vezér persze, ki a nemzet akaratának megnyilatkozását a legcsekélyebb mértékben sem akarta korlátozni, ha tehát még egy ily kitünő vezér sem volt képes a választásokban már eredményt elérni, mennyivel kevésbé sikerült volna az más vezérnek.

Ezekből következik, hogy voltaképpen hol kell hozzáfogni a zavaros helyzet orvoslásához, zavaros azért, mert a nemzetközi kötelezettségek folytán a közös vámtérületnek még legalább 12 évig fenn kell állnia, mielőtt az új többség programját realizálni lehetne. Ha Ausztriában jobb lesz a helyzet, honnan az obstrukció legundokabb módjait is vették a mi obstruktoraink, ha az osztrák parlament tartósan munkaképes lesz és munkaképességét a két állam közösségének tiszteletében és a kiegyezés iránt való barátságos érzelemben is kimutatja, akkor nálunk is lehetőleg gyorsabban el fog következni a megnyugvás és a tárgyilagos ítélet az adott viszonyok fölött.

—n—s.

## HIREK.

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

Február 13. Közig. biz. ülés.

— Ülések a városnál. Nagybecskerek város tanácsa ma délelőtt fél 11 órakor ülést tartott, a melyen folyó ügyeket intéztek el.

Ugyancsak ma délelőtt ülésezett az iparhatóság is, mely alkalommal a következő új iparigazolványok adattak ki: Szelencki Pál asztalos mesterségre, Markovics Lyubomir borbély iparra, Varga Vitályos asztalos és Kiszinszki Szvetozár pedig szabó mesterségre nyert iparigazolványt. Törlés ez alkalommal 4 volt.

— Beteg csanádi főpapok. Németh József felsz. püspök, káptalani nagyprepost, mint Temesvárról írják, influenzában megbetegedett. Állapota néhány nap előtt igen súlyos volt, de tegnap immár jobbra fordult. A káptalan tagjai közül dr. Engels János prepost-kanonok is egyben fekvő komoly beteg, de állapota szintén jobbra fordult már.

— Egy tanító jubileuma. A nagybecskereki központi állami iskolai tantestület egyik derék, képzett tagja, Fischer Mór, most töltötte be áldásos tanítói működésének negyedszázados fordulóját. E nevezetes évfordulóról a tantestület ma délelőtt tartott ülésén meleg szavakban emlékezett Baaden Károly igazgató, ki az elismerés hangján méltatta Fischer Mór tevékeny, hazafias működését, melyet mint izraelita, mint közséi, majd pedig mint állami tanító városunkban kifejtett. A tantestület tagjai szívélyes ovációkban részesítették derék kartársukat.

— A csanádi egyházmegye gyászja. Két halottat gyászol ismét a csanádi egyházmegye. Az egyik halott Nagy Pál nyug. plébános és pápai kamarás, aki tegnapelőtt Budapesten 75 éves korában meghalt. A megboldogult mint lelkes munkos Zichyfalván, Katalinfalván, Nagyszentmiklóson, Szegeden, Csávoson, Knézen és Mezőkovácsházán. Nyugalomba vonulásakor nagy adományokat tett az egyházmegyei nyugdíjalap javára.

Elhunyt azonkívül február 2-ikán Dettán Timáry Béla, csanádi egyházmegyei áldozópap és nagybirtokos 85 éves korában. A boldogultat, akit nagy és előkelő rokonság gyászol, ma temették el Dettán élénk részvét mellett.

— A bányászati ág. ev. egyházmegye közgyűlése. A bányászati ágost. hitv. ev. egyházmegye rendkívüli közgyűlése folyó hó 7-én fog Temesvárott megtartatni. Egyedüli tárgya az elnökség megválasztása. Az elnökség lemondásának oka ismeretes; az antalfalvai tót nyelvű ev. lelkesi állás betöltése körül az egyházmegyei és bányakerületi elnökség között támadt ellentét szolgált indokul a lemondásra. A volt elnökség (bárá Ambrózy Béla és Kramár Béla) iránt annyira megnyilatkozott a hála és tisztelet, hogy impozáns tüntetés keretében a lemondás visszavételére fogják felkérni, mert e két providenciális férfiúra az ág. ev. egyháznak nagy szüksége van.

— Az ifjusági egyesület köréből. A nagybecskereki ifjusági egyesületnek holnap délután 3 órakor tartandó összejövetele alkalmával Harzer József főgimnáziumi tanár „a gőzgépekről” fog előadást tartani. Az egyesületi tagok 3 órakor az Eötvös-utcai állami iskolában gyülekeznek, onnan vezetésem alatt a főgimnáziumba mennek, hol a jelzett előadás a fizikai teremben fog megtartatni. Bányai Jakab, igazgató.

— Nagybecskerek város egészsége. Dr. Weiterschan József városi főorvos most nyújtotta be Nagybecskerek városának január hóról szóló egészségügyi jelentését. A jelentés szerint az elmúlt hónapban 76 születéssel szemben 83 haláleset fordult elő. A hét éven alól elhaltak száma 26, a hét éven felülieké pedig 57. A halálokok a következők: vele született gyengeségben meghalt 4, görcsökből 8, bélhurutban 6, roncsoló toroklobban 3, influenzában 1, hasi-hagymázban 2, tüdőgyulladásban 6, tüdőgümőkórban 13, gutaütésben 1, vízi betegségben 2, elmebajban 2, aggkórban 14, egyéb természetes halálokok következtében meghalt 20. Öngyilkosság az elmúlt hónapban egy esetben fordult elő. Ami a város közegészségügyi viszonyait illeti, az a december havához képest kedvezőlenebb, mivel a halálozások száma jóval nagyobb a születéseké-



# FERENCZ JÓZSEF KESERŰVIZ

AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMES ÍZŰ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.



nél s a hevenyrágályos betegségek is nagyobb mértékben léptek fel. Tüdővészben 13 ember halt meg. Trachomára 19 embert vizsgáltak meg s közülök négyet trachomásnak találtak. Az országos betegpótlási alap terhére 124-en részesültek orvosi gyógykezelésben. Rendőrorvosilag 5 embert vizsgáltak meg, a kik közt a kórházba szállítottak. Heveny és idült ragályos betegségek lefolyása után 17 gőz- és 7 formalinfecskendezéssel egybekötött lakatisztítást végeztek. Az élelmiszerek piacát szintén több ízben felülvizgálták, de nagyobb rendellenességet nem tapasztaltak.

**Rakóczi-szobor Szegeden.** A szegedi Rakóczi-egyesület tegnap közgyűlést tartott, melyen elhatározta, hogy Rakóczi Ferenc kurucfejedelem emlékének szobrot állít Szegeden. Egyelőre egy bizottság alakult, mely máris akcióba lépve, megteszi az országos gyűjtés előkészületeit és arra a helygymiszertől engedélyt kér. A szoborbizottságot a közgyűlés megválasztotta. 12 tagból áll: elnöke Lantos Béla, titkára Csuka Ferenc, pénztárnoka Freyburger Adolf. A bizottság a napokban kezdi meg rendszeres működését.

**Mulatság.** A nagybecskereki németnegyedik olvasókör február 25-én tancmulatságot rendez, melynek előkészítésén nagy buzgalommal működik a rendező-bizottság.

**Köszönetnyilvánítás.** A nagybecskereki katonai hadastyán-egylet február hó 1-én rendezett tancmulatsága alkalmával a következő felülfizetéseket tette: dr. Várady Imre 20, dr. Nagy Dezső 3, dr. Podvinetz Izsó 2, dr. Stein József 2, Pierre János 2, Weiterschan Peter 2, Ehrenzweig Viktor 2, Schilles Lajos 2, Walzer Jakab 1, Reiter Oszkár 2, Schmidt József 1. Szvetonia János 1, Bauer János 120, Blichta József 1, Wantock N. 2, Szalma Pál 2, Metzger Károly 1. Krumeacker Anna 6, Molnár Lőrinc 2, Rath N. 1. Kovács Lajos 1 koronát. Fuchs János 50 Nikolics N. 50, Melegi Géza 60 fillért. A felülfizetéseket a rendezőség ezután fejézi ki őszinte köszönettel.

**Nyomdászok mulatsága.** A nagybecskereki könyvnyomdászok folyó évi március hó 4-én nagyszabású humoros-estélyt rendeznek, melyen a 43. gyalogezred zenekara is közre fog működni. Az estélyt, melynek részletes programját legközelebb közölni fogjuk, a tüdőbetegek vármegyénkben létesítendő sanatórium javára rendezik.

**Baleset a keskenyvágányun.** Tegnap este egy 8 óra tájban nagy esődület volt a Gizellaparton levő Hochholzer-féle kocsma előtt, ahol a keskenyvágányu vasút elütött egy a sineken álló bérkocsit. A gondatlan kocsis ugyanis a kocsit a sineken megállította, ő maga pedig bement a kocsmaiba inni. Időközben egy mozdony teljes gőzzel nekiment a kocsinak, amelyet izzé-porrá tört. A kocsit elé fogott lónak, valamint a mozdonynak nem esett baja.

**Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbban a következő bejelentések történtek:

**Házasságok:** Frank Ferenc, rk. napszamos és Schubert Mária rk. — Levaiy Mladen, gk. földmives és Magda Annyalka rk. — Nikolics Tódor, gk. eszmadia és Zaehrides Perszida gk.

**Születések:** Legő Ferenc, rk. bérkocsis, fia. — Gyukity György, gk. földmives, leánya. — Tóth Sándor, rk. papucses, fia. — Bancsák István, rk. szatós, fia. — Mallinger György, rk. cipész, fia. — Brankov Szvetozár, gk. vincellér, fia. — Gardinovaeski Gábor, gk. földmives, leánya. — Moity János, gk. napszamos, fia. — Bancs Simon, gk. napszamos, fia. — Tócsy Radivoj, gk. földmives, fia. — Markov Miksa, gk. eszmadia, fia. — Milenov Vitályos, gk. napszamos, leánya. — Lukin Ilona, gk. cseléd, fia. — Kraljev Vitályos, gk. napszamos, leánya. — Feketes Mihály, rk. vendéglős, leánya. — Kanaski Sarolta, gk. napszamosnő, fia. — Gomba György, rk. fogházor, leánya. — Hideg György, rk. napszamos, leánya. — Dimitrievics István, gk. földmives, leánya. — Sztójadinov Milán, gk. napszamos, fia. — Lénárd István, rk. földmives, leánya.

**Halálozások:** Bodor Róza, rk. 16 hónapos, göröcsök. — Molnár József, szül. Markusic Magdolna, rk. 46 éves, eskőr. — Csizsár Mihály, ev. ref. 57 éves szücs, agylágyulás. — Tabakov Julia, gk. 3 hónapos, göröcsök. — Mutz Vojin, gk. 3 éves, tüdőlob. — Labanc Margit, rk. 6 éves, görvéllykór. — Kovács Miklós, rk. 78 éves napszamos, aggkór. — Özv. Marjanov István szül. Kolarov Sára, gk. 70 éves, aggkór. — Sztaity Zsarkó, gk. 5 hónapos, tüdőlob. — Fester Antal, rk. 40 éves, agylágyulás. — Szauer János, rk. 6 hónapos, bélszúrás. — Milenov Lukács,

gk. 50 éves napszamos, tüdővész. — Zsidó Verona, rk. 18 éves cseléd, billentyák elégtelensége. — Csebzania Radvoj, gk. 18 hónapos, göröcsök. — Özv. Weiterschan Fülöp sz. Schuld Regina, rk. 63 éves, agyvérömleny. — Weszter Péter, rk. 17 hónapos, tüdőlob.

**Minden háztartásban,** városban és falun áldásos, ha kéznél van egy-egy üveggel a Schmidt-hauer-féle Igmándi keserűvízből, mert szükség esetén egy fél pohárral használva, gyorsan és alaposan eltávolítja a gyomor és belekből a csirját számtalan komoly betegségnek s ezzel elejét veszi a baj további fejlődésének a szervezetben. Az igmándi keserűvíz nemcsak mint gyomor-, bél- és vertisztító alkalmazható a legjobb sikerrel, de kitűnő étvágyat is hoz. — Hogy az igmándi vízből aránylag már kis adag oly hathatós, ize pedig könnyen bevehető légy és sima, érdekes magyarázatot abban leli, hogy annak hatékony alkotórészei a természet ölében évezredek óta az ugynevezett összeérési folyamatok vannak alávetve, hasonlóképpen mint a közszen a föld gyomrában mennél régebb, annál érettebb, jobb és értékesebb s csak az így napfényre került teljesen érett állapotban levő természetes ásványvíz bír azon csodálatos gyógyerővel, mely az igmándi keserűvíznek oly becses és jellemző tulajdonsága s amelyet sem művelet utánözni, sem pedig egyáltalán pótolni nem lehet.

**A Horgony-Pain-Expeller (Richter-féle Lini-ment. Caps. comp.)** igazán, népszerű házi-szerré lett, mely számos családban már több mint 35 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, köszvény, csuszál stb-nél a Horgony Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő; sőt járványkóránál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő házi-szer jó eredményt nyújt alkalmaztatott bedörzsölésként az influenza ellen is és üvegekben: a 80 fillér, 1 korona 40 fillér és 2 korona a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan Richter-féle Horgony-Pain-Expellert, vagy Richter-féle Horgony-Lini-mentet kérni, valamint a „Horgony” védjegyre és a Richter cégjegyzésre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

## Irodalom és művészet.

**A Dugonics-Társaság feloivasó-ülése.** A szegedi Dugonics-Társaság február havi ülését e hó 12-én tartja meg s a társaság vezetősége ez alkalomra díszes programot állított össze. Elmegy a feloivasó-asztalhoz Horeczeg Ferenc; a Patófi-társaság kitűnő elnöke, továbbá Brájjer Lajos nagybecskereki lapszerkesztő, mint vendég, azonkívül székfoglalót tartanak Hegedüs Pál főreáliskolai tanár és Mörizs Pál debreceni lapszerkesztő. Az élvezetésnek ígérkező programot közelebb összeállítja és közli a társaság elnöksége.

**Szobrot Jókainak.** A regényírók fejedelmének díszes síremlékét és szobrot akar állítani a nemzet. Berzeviczy Albert kultuszminiszter kezdeményezésére a szoborbizottság előleges értekezletet tartott, melyről lelkes hangú felhívást közzétettek a nemzethez. A bizottság a felhívásban kéri a közönséget, hogy adományok — akár közvetlenül, akár valamely hírlap közvetítésével — a Magyar Általános Takarékpénztár-részvénytársasághoz (Budapest, V., József-tér 14.) küldendő.

## Közgazdaság.

### A Torontálmezei takaré- és hitelbank közgyűlése.

A Steinitzer Géza vezetése alatt álló Torontálmezei takaré- és hitelbank tegnap délután fél 4 órakor tartotta meg rendes évi közgyűlést, a részvényesek élénk részvétele mellett. Az igazgatóság az alábbi jelentésben számolt be a múlt évi működésről:

#### Tisztelt közgyűlés!

Lehetetlen a lefolyt 1904. évről visszajelentést tennünk anélkül, hogy ki ne emeljük azokat a tényezőket, amelyek okozói voltak a gazdasági hanyatlás folytatásának. A Lajtán innen és túl orgiákat ülő politikai bosszorkánytánc súlyos sebeket ejtett mindkét állam erkölcsi reputációján és kiszámíthatatlan anyagi kárt okozott az ország kereskedelmének és iparának.

Az Ausztriával fennállott kereskedelmi és vám-szövetség meghosszabbítása tekintetében alkotott

javaslatok törvény erejére emelhetők nem voltak, a külföldi többi államaival kötött szerződések lejárata szintén közeledvén, azok sürgős megújítása első rendű állami feladatot képez és megoldásra vár.

Az általános közgazdasági hanyatlás egyik legsötétebb pontja az a nagyermű kivándorlási láz, mely hazánkban dúl és mely vármegyénk több részében is fogékony talajra talált.

A kép, melyet feltárunk, elég sötét, azonban — fájdalom — a valóságnak megfelelő és okszerű folyamánya az, hogy a megélhetés nehézségével az üzleti élet teljes pangása és az általános elszegényedés lépést tart.

Törvényen kívüli állapotban nem várható a nemzet életfáján rágó bajoknak az orvoslása.

Bar meghallgatnák feljajdulásunkat ott, ahol egyedül segíthetnek ezeken a már már idült bajokon és állana munkába nemzetünk képviselője a magyar parlament!

Az egész országban urelott nagy szárazság vidékünk földművelőt is érzékenyen károsította, amennyiben a természetlag igen grenzének vált be. A bekövetkezett áremelkedés pedig nem ellensúlyozhatta a mennyiségben beállott hiányt.

Intézetünk b. listére áttérve, fájdalommal jelentjük, hogy az igazgatóság egyik érdemes munkas tagját, Engel Sámuel urat múlt évi december hó 12-én szőlőtől el körünkől a kérlelhetlen halál.

Az elhunyt egyik legrégibb részvényese és őszinte barátja volt intézetünknek, kinek emlékét kegyelettel őrizzük meg.

Indítványozzuk, hogy a t. közgyűlés részvétének a mai ülés jegyzőkönyvében kifejezést adjon.

Az üzletmenetre azon körülmény, hogy a jegybank a 3 1/2%-os kamatlábát az év folyamán fel nem emelte, befolyással nem volt, mert a pénz olcsósága sem volt képes a teljesen hiányzó vállalkozási kedvet felébreszteni.

A fővárosból kiinduló erős verseny bennünket arra kényszerített, hogy ügyfeleinkkel szemben a lehetőség határáig menő kedvezményeket nyujtunk, ami leginkább abból ítélhető meg, hogy a forgalom jelentékeny emelkedése dacára, az üzlet jövedelmezősége az előző évihez képest csökkent.

A forgalom emelkedése csupán lokális jellegű és annak a következménye volt, hogy vidékünkön nagyobb birtokparcellázások vértettek fogantatva, melyek a pénzkeresletet fokozták.

Takarékbetéteink állaga annak dacára, hogy új betéteket az év egész folyamán alatt csak leszállított kamatláb mellett fogadtunk el, jelentékenyen emelkedett, ami azon elhatározásra birt bennünket, hogy értékpapír készletünket fix kamatozást nyujtó elsőrendű adómentes befektetési papírok vásárlásával lényegesen emeljük. Ezen intézkedésünkre vezethető vissza azon körülmény, hogy a betéti állomány nagyermű szaporodása mellett is fokozott összegben igénybe vehettük a rendelkezésünkre álló olcsó visszeszámlálási hittel. Kiemeljük itt, hogy a folyó évtől kezdődő érvényesül a régebbi 4 1/2%-al kamatozó takarékbetétek kamatlábát is leszállítottuk 4%-ra.

A főbb üzletágak forgalmára vonatkozó összehasonlító számadatokat és az intézet értékpapírkészletének részletezését könnyen áttekinthető táblázatban csatoljuk jelentésünkhöz, itt csak annyit említvén meg, hogy az év végével mutatkozó árfolyam emelkedéséből eredő 2335 kor. 20 fillért tevő értékfeleletet az e célra alkotott kü. önbizéti tartalék javára könyveltük.

Az intézeti széképület és bérház 1903. év végével 201853 kor. 18 f.-el szerepelt mérlegünk vagyona rovatában, melyhez 1400 kor. tavaly még el nem számolt, azonban jelentésünkben megemlített kiadás járult. A házban levő birtokhelyiségek bérlői utóbb azon kérésrel fordulván hozzánk, hogy részükre a bérösszegek megfelelő emelése mellett raktár, illetve műhely helyiségeket létesítsünk; mi a jövedelmezőséget megtalálva, helyt adtunk ezen óhajuknak és 5651 kor. 86 fillér befektetéssel létesítettük a kívánt pótlétekeket.

Székházunk könyvterteke ezek szerint most 208 905 kor. 04 fillérre rug, melynek csökkentésére nézve lesz szerencsénk jelentésünk során javaslatot tenni.

Az árverésen vásárolt ingatlanaink állagában eladás folytán csekély változás állott be. Megmaradt az Uri-utcában fekvő volt Schuwert-féle ház, 1 ház Bótos községében, 4 hold szántóföld ugyanott és 3 hold szántóföld Tótaradacón. Ezen ingatlanok 15300 kor. értékben vannak kimutatva.

A törlesztéses kölcsönök nyújtását már az előző évben illesztettük be üzletágaink keretébe.

Schmidthauer-féle

**Igmándi**

keserűvíz, reggelenként fél pohárral használva,

meglepően gyors és nagyszerű sikerrel pótolja otthon bármely évszakban a *Karlsbadi* és *Marienbadi* ivó kurát, *gyomor* és *bélszékély*, ugyszintén *elkővéredés*, *szívelhaja-* *sodás* és azzal járó *fulladásnál*, *sárgaság*, *máj* és *lépdaganatnál*, *cukorbetegség*, *csusz* és *köszvény*nél, stb. — Az „Igmándi” hatásosságában egyéb keserű vagy hashajtó ásványvizek meg sem közelítik és saját értékeken cselekszik, ki helyet *ment* nem fogad el. — Utasítás mellékelve. — Kapható *Nagybecskereken Prandell R. ur üzletében*. — Főszékhely: a forrástulajdonos: SCHMIDTHAUER LAJOS gyógyszerésznel Komáromban. — Egész üveg 50 f., félüveg 30 f. — Az egyedüli természetes keserűvíz, amely kis üvegekben is kapható.

A most eltávozott üzletév folyamán azonban csak elvéve engedélyeztünk újabb kölcsönöket, mert azok hosszú lejáratára való tekintettel a legnagyobb óvatossággal kívántunk eljárni és a felajánlott üzletek szigorú elbírálása sok esetben arra indított bennünket, hogy azok megkötését mellőzzük.

**Tiszteit közgyűlés!**

Midőn a mult évre vonatkozó mérlegünket felállítottuk, ismét kénytelenek voltunk az általunk vallott szigorú szoliditás elvénél fogva nagyobb veszteség leírását foganatba venni. Ezen leírás oroszlánrésze onnan ered, hogy egy peres ügyünkben már másodfokon is elvesztések lettek. Jóllehet, még nem jogérvényes ítélettel állunk szembe, mi a legrosszabb eshetőséggel számoltunk, midőn azt már most figyelembe vettük.

A veszteség leírás összege 9763 kor. 78 fillérre rug. Ebben az irányban követelt eljárásunknak jóváhagyását kérve, tisztelettel indítványozzuk az / a. betérjlesztett és a felügyelőbizottság által is felülvizsgált zársz madásoknak helybehagyását és a mérlegnek végleges megállapítását.

Az 1904. üzletév tiszta nyeresége 62.222.68 melyből levonandó a különleges tartalékalapnak alapszabályszerű teljes kiegészítésére 4237.75 az igazgatóság 13% nyereséményrésze 8088.94 és a hivatalnokok jutalmazására saját hatáskörünkben megállapított 1500 —

összesen 13 826 69  
míg a fennmaradó 48.395 99

koronához hozzáadandó az 1903. évről áthozott 1509 —

úgy hogy a t. közgyűlés rendelkezésére 49 904 99 kor. áll.

A felügyelőbizottsággal egyetértőleg indítványozzuk, hogy ebből az összegből 6905.04

az intézeti székház értékének csökkentésére szolgáló külön tartalékalap képzésére; 1600 —

a leltár értékéből való leírásra; 40.000 —

osztalék címén leendő kifizetésre; 1000 —

jótevény és közcélú adakozásokra fordítassék és a fennmaradó 399.95

a jövő év javára elővezettesék, miáltal az egész 49 904 99

kimerültnék jelentkeznek.

Javaslataink elfogadása esetén kérjük a jótevény- és közcélú adakozások részletes elhatározását az igazgatóságra bizni és elrendelni, hogy az osztalék kifizetése a 35. sz. részvény-szelvények 20—20 koronával leendő beváltásával már a közgyűlést követő naptól fogva kezdődjék.

Mindezek után pedig kérjük úgy az igazgatóság, mint a felügyelőbizottság részére a szokásos felmentvénynek megadását.

Az igazgatóságnak — a vezérigazgatót is beleértve — választási határideje lejárván, méltóztassék azt újból megalakítani, a vezérigazgatónak és 4 igazgatósági tagnak 5 évre való választása által.

A választmányt pedig kérjük kiegészíteni a most kilépésre kerülő: Billitz János, Haidegger Ödön, Hajduska Jenő, Hollaender Simon, Kokits János és dr. Pollák Győző urak helyébe 3 évre meghívandó 6 tagnak és az állásáról lemondott Kovách Péter ur helyett 1 tagnak 1 évre választásával. Ugyanígy lesz megejtendő a pótválasztás azon esetre, a mennyiben a választmány t. tagjai sorából választatnék meg valaki az igazgatóságra.

Megjegyezzük, hogy Hajduska Jenő ur már néhány hét előtt önként lépett vissza állásáról.

Midőn az intézetnek reánk bízott kormányutját szeplőtlenül bocsájtjuk vissza a t. közgyűlés kezébe, tesszük azt a hiven teljesített kötelesség felemelő érzésével és hálás köszönettel a t. részvényes uraknak velünk szemben tanúsított megtisztelő bizalmáért és támogatásáért; teljes elismeréssel adóva az intézet fáradhatatlan ügybuzgó hivatalnokainak, kik bennünket nehéz feladatunkban mindig odaadóan támogattak.

Ezután a felügyelőbizottság jelentését olvasták fel, mely miután kiemelte, hogy az egész üzlekezelést rendben találta, rámutatott arra, hogy az intézet érdemes vezérigazgatója,

Steinitzer Géza ez évben tölti be 35 éves tisztviselői működését. Indítványozzuk, hogy a közgyűlés bizza meg az igazgatóságot azzal, hogy a jövő évi közgyűlésnek terjesszen elő javaslatot aziránt, hogy az érdemes vezérigazgatónak az intézet felvirágzása körül kifejtett buzgó tevékenységéért mily módon fejezzék ki elismerésüket a részvényesek.

A közgyűlés az összes indítványokat elfogadta. A választások eredménye a következő: Vezérigazgató 5 évre: Steinitzer Géza.

Igazgatósági tagok 5 évre: Menczer Lipót, Mihálovits Ödön dr., Weisz Izsó, Winter József Lipót.

Választmány 3 évre: Billitz János, Freund Adolf, Hollaender Simon, Kokits János, Konkoly Samu, Pollák Győző dr.

1 évre: Guttmana Mór, Steiner Jakab.

Miután még Kokits János indítványára úgy a vezérigazgatónak, mint az intézet összes tisztviselőinek köszönetet szavaztak, a közgyűlés véget ért.

**Nyiltér.)\***

Tekintetes

**Marton Andor** urnak,

a megyei gazdasági egyesület titkárának

Helyben.

Megbízásod folytán folyó hó 2-án megjelentünk Szegefű Lajos állami tanító ur lakásán, hogy tőle a „Nagybecskereki Hírlap“ folyó hó 2-án megjelent számában a nyiltéri rovatban személyed ellen intézett sértő kifejezésekért lovasias elégtételt kérjünk. Miután Szegefű Lajos urat lakásán nem találtuk, levélileg kértünk tőle lovasias elégtételt, felkérve őt, hogy megbízottjainak neveit velünk közölje.

Szegefű Lajos ur hozzánk intézett s a mai napon kézhez vett levelében arról értesít bennünket, hogy a kérdéses nyilatkozat felfogása szerint nem olyan természetű, mely a lovasias eljárásra alkalmas volna, megbízottakat pedig nem nevezett meg, onnélfogva ezen ügyet részéről a lovasias szabályai szerint elintézettnék jelentjük ki.

Kelt Nagybecskereken, 1905. évi február hó 4-én.

**Dr. Mihálovits Ödön.**  
**Hertelendy Ferenc.**

(158—1.1)

**Báli selyem**

utolsó divat, mét. 60 krtól. Bérmentve és már elvámolva a házhoz szállítva. Gazdag mintagyűjtemény postafordultával.

**Henneberg selyemgyára, Zürich.**

(52/4—4.2)

\* Az e rovat alatti közléseket nem vállal felelősséget a szerk.

**TÁVIRATOK.**

**A helyzet.**

**Andrássy missziója.**

**Budapest, február 4.** (A „Torontál“ eredeti távirata.) **Andrássy Gyula** gróf az újságírók előtt kijelentette, hogy tegnap megtette ő felségének előterjesztéseit a helyzetre vonatkozólag és kifejtette nézeteit a dolgok állásáról. Pár nap múlva ismét jelentést fog tenni a felségnek a helyzetről. A király további elhatározásától függ, hogy mi történik azután. Arra a kérdésre, hogy lesznek-e újabb kihallgatások, **Andrássy gróf** ezt válaszolta:

— Lehetséges, de az attól függ, hogy **Budapest**en hogy alakul a helyzet.

Arra a kérdésre, hogy a király **Budapestre** jön-e, azt válaszolta, hogy ez is a körülményektől fog függni.

**Budapest, február 4.** (A „Torontál“ eredeti távirata.) Hír szerint **Andrássy gróf** legközelebbi kihallgatásán az uralkodónak javaslatot tesz egyéb politikusok meghallgatására is és állítólag azt fogja tanácsolni a felségnek, hogy az egyesült ellenzék

végrehajtó-bizottságának elnökét, **Kossuth Ferencet** is maga elé kérje.

**Andrássy Kossuth Ferencnél.**

**Budapest, február 4.** (A „Torontál“ eredeti távirata.) **Andrássy Gyula**, ki tegnap este Bécsből visszaérkezett **Budapestre**, ma délelőtt 11 órakor meglátogatta **Kossuth Ferencet** s vele tanácskozott. A tanácskozás eredményéről még nem tudni semmit.

**A német császár és Mascagni.**

**Budapest, február 4.** (A „Torontál“ eredeti távirata.) Berlinből táviratozzák: A felhivatalos Norddeutsche Allgemeine Zeitung a következőket írja: Párisból érkezett hírek szerint **Mascagni** azt állította, hogy **Vilmos császár** két ízben neki ajánlotta föl a **Berlini Roland** megzenésítését **Mascagni** azonban visszautasította ezt, megjegyezve, hogy a császár bizza meg **Leoncavallot**. A mennyiben **Mascagni** ilyesmit állított volna, ellentétbe helyezkedett volna az igazsággal, mert a császár sohasem szólította fel **Mascagnit** a **Berlini Roland** megzenésítésére.

**Az orosz forrongás.**

**Budapest, február 4.** (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint **Szentpétervárról** táviratozzák, a január 22-iki tüntetés alkalmával a megöltek hivatalos névsorát tegnap tették közzé. E hivatalos közlés szerint a tüntetésekor százharmincan haltak meg.

**Budapest, február 4.** (A „Torontál“ eredeti távirata.) **Szentpétervárról** táviratozzák: A cár ma fogadta **Carskoje-Szelóban** az állami papírkészítő müintézet munkásainak öttagu küldöttségét. A cár hosszabb ideig beszélgetett a munkásokkal s megkérdezte minden munkás munkájának minőségét és szolgálati idejét, végül pedig kijelentette, hogy meg fogja tekinteni az intézetet. A munkások, akiket udvari kocsi-kon szállítottak az állomástól a palotába, a cár vendégei voltak s a kihallgatás után megtekintették a cári palotát.

**Az orosz-japán harctérről.**

**Budapest, február 4.** (A „Torontál“ ered. távirata.) **New-Yorki** jelentések szerint a mandzsuriai harctéren a **Hunho** mellett újabb nagy ütközet folyik. Az ütközetről egyéb jelentés nincs.

**Pokolgép Parisban.**

**Budapest, február 4.** (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint **Párisból** táviratozzák, ma ott ismét egy pokolgépet találtak az utcán. A pokolgépet beszállították az állami vegyészeti laboratóriumba. A francia fővárosban a legújabb pokolgép nagy izgalmat keltett.

**Öngyilkos kereskedő.**

**Budapest, február 4.** (A „Torontál“ eredeti táv.) Mint **Dérecenből** jelentik, **Czeglédy András** 48 éves ottani gazdag sertéskereskedő tegnap agyonlőtte magát. Tettének okát nem tudják.

**Határidő-üzlet.**

**Budapest, február 4.** (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak szilárdak. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra) . . . . . 9.80 — —  
Buza (októberre) . . . . . 8.63 — —  
Tengeri (májusra) . . . . . 7.37 — —  
Zab (áprilisra) . . . . . 7.03 — —  
Rozs (áprilisra) . . . . . 7.69 — —

**SZÉNÁSY, HOFFMANN és TÁRSA**

selyemáruháza

Budapest, IV. ker., Bécsi-utca 4. sz.

1905-iki

**BÁLI IDÉNYRE**

nagy választék selyem- és gazekek-mékben, Voile de lainben, Popeline brillante.

Louisienne Soie 95 kr. 1.25, 1.90  
Liberty Süblinne minden színben 78 kr.

Dus választék arany-, ezüst- és fekete flitter-, valamint fantasie-ruhákban, Crépe de Chine brillant minden létező színben.

**Szénásy, Hoffmann és Tsa**

selyemáruházában

**BUDAPEST, IV., BÉCSI-UTCA 4.**

Elismert legjobb és legszolidabb cég, hol a legszebb újdonságok mindig rak-táron vannak.

A báli divatcikkék megtekintésére külön helyiség egész napon át villa-mosan van kivilágítva.

Mintákat bérmentve szívesen küldünk.

## Pancsovai főszolgabírórságtól.

470. szám. 1905.

153-2-1

## Pályázati hirdetmény.

A megüresedett révaufalusi községi segédjegyzői állásra ezennel pályázat nyíltatik.

Ezen állással 1000 korona évi fizetés, 240 korona lakbér, 3 öl kemény tűzifa és 800  öl kert használatának élvezete van egybekötve.

Felhívtnak mindazok, akik e en állást elnyerni óhajtják, hogy elmélete képzettségüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket a pancsovai járás főszolgabíró-sághoz folyó évi február hó 15-ének d. u. 5 órájáig küldje be.

Később érkező kérvények figyelembe nem vétetnek.

Pancsován, 1905. évi február 1-én.

Dr. Gyertyánffy  
főszolgabíró.

K. 14. szám. 1904.

150-1.1

## Ajánlasi, illetve árverési hirdetmény.

Alulírott perlaszi kir. közjegyző közhírré teszi, hogy a perlaszi új takarékszövetkezet felszámolás alatt cég az alább említett jegyzékben felsorolt összes, eddig még ki nem egyenlített váltóköveteléseit a legtöbb ígérőnek az alább felsorolt feltételek mellett eladja és e célra határnapul 1905. évi február hó 18-ik napjának d. o. 10 órájára kitétik.

Az ajánlasi tárgyalás, illetve árverés ezen fent meghatározott napon Perlaszon a kir. közjegyző hivatalos helyiségében fog megtartatni. A feltételek a perlaszi kir. közjegyző irodájában a hivatalos órák alatt megtekinthetők, szintugy az eladásra kerülő váltóköveteléseket feltüntető jegyzék és váltók.

## Feltételek.

1. Árverés alá kerülnek a kir. közjegyzőnél megtekinthető jegyzékben jelzett 16 darab 4030 korona névértékű váltón alapuló és a kétszázötvenként leirt 20 darab 3264 korona névértékű váltón alapuló követeléseknek ki nem egyenlített hátralékai összes fennálló járulékaikkal s nevezetesen a kamatokkal és a törvényesen járó költségeikkel s egyéb járulékokkal együtt.

2. Az ezen jegyzékben felsorolt váltókra együttes ajánlat teendő.

3. Az ajánlat mellé 403 korona bánatpénz csatolandó.

4. A szövetkezet a vevő irányában az eladásra kerülő követelések egyike tekintetében sem vállal egyáltalán semmi néven nevezendő szavatosságot avagy felelősséget; nevezetesen nem szavatol azoknak sem valóságára, sem fennállására, sem pedig behajtható voltáért.

5. A perlaszi új takarékszövetkezet, illetve felszámoló-bizottsága fentartja magának a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok között szabadon választhaton s esetleg valamely olcsóbb, de előnyösebbnek tartott ajánlatot fogadhasson el s esetleg az ajánlati tárgyalás napján szóbeli árverést is tartasson s az ekkor teendő ígéretek elfogadása tárgyában a fentebb írt jogosultsággal határozhasson, sőt jogában áll az összes vételi ajánlatok visszautasításával az értékesítés tárgyában belátása szerint intézkedni.

6. A szövetkezet felszámoló bizottsága az ajánlati tárgyalás napján határoz a vételi ajánlatok elfogadása vagy visszautasítása tárgyában. A kinek ajánlatát a felszámoló-bizottság elfogadja, az köteles az egész vételárát azonnal készpénzben lefizetni, ellenkező esetben bánatpénzének elvesztése mellett a szövetkezet a fent írt követeléseket a késedelmes vevő terhére és veszélyére bármely jelentkezőnek azonnal eladhatja. A többi ajánlattevők bánatpénze az ajánlati tárgyalás feletti határozathozatal megtörténte után visszaadandó.

7. Az elárverezett követelések után bíróság megállapított perbeli és végrehajtási költségeknek az ajánlati tárgyalás napjáig felmerült s még ki nem egyenlített összegei szintén a vevőt illetendik. ennek ellenében köteles azonban a vevő a 4030 korona névértékű 16 darab váltó ügyben felmerült összes (ugy perenkívüli, mint perbeli és végrehajtási) ügyvédi díjakat és költségeket a szövetkezet ügyvédjének megfizetni. Ezen díjak és költségek lefizetéséig a szövetkezet az eladott követelésekre és az azokat tárgyzó váltókra s összes iratokra megtartási jogot gyakorolhat s zálogjogot érvényesíthet. Ezen jogokat a szövetkezet ügyvédje által is gyakorolhatja.

Kelt Perlaszon, 1905. évi január hó 29-én.

Gászner Lajos,  
kir. közjegyző.

## Pályázat.

A szerbpárdányi segédjegyzői állás folyó évi február hó 15-én helyettesítés útján betöltetik.

Javadalmazás évi 800 kor. A kellőleg felszerelt kérvényeket a mondott időre hozzám küldeni kérem.

Szerbpárdány, 1905. január hó 29-én.

Fohsz György,  
jegyző.

(137-3.3)

## Eladó.

Veres heremag, 50 öl pelyva, 30 öl buza-, 12 öl zab- és árpaszalma, 5 öl széna, 4 1/2 öl hereszéna, esetleg marhát telelésre jótállás mellett elfogadok. Egy 82 és egy 100 holdas legelő bérbeadó. — 960 holdas birtokomat bérbeadom vagy örök áron eladom.

**MOLNÁR PRESCHL IRMA,**  
Kanak, Preschl-pusztá, Torontál.

155-2.1

K. 14. szám. 1904.

151-1.1

## Ajánlati és árverési hirdetmény.

Alulírott perlaszi kir. közjegyző a „Perlaszi új takarékszövetkezet felszámolás alatt” cég megkeresése folytán közhírré teszi, hogy a fent nevezett szövetkezet Csonka község határához tartozó alább írt ingatlanokat az alább írt feltételek alatt nyilvános ajánlati, esetleg árverési eljárás útján eladja, ennek foganatosítása végett határnapul az 1905. évi február hó 18-ik napjának d. o. 10 óráját az alulírott kir. közjegyző hivatalos helyiségébe kitézi. Ezen határidőig a zárt írásbeli ajánlatok 100 korona bánatpénzzel együtt az alulírott kir. közjegyző kezéhez beadandók.

## Feltételek.

1. Eladás tárgyát képezi: a csentai 1508. tkvi lapon foglalt 2 hold 1-ső oszt. szántó és ugyanott felvett 2 hold 800 négyszögöl 1-ső oszt. kaszálóból álló ingatlanokra a Perlaszi új takarékszövetkezet megillető telekkönyvi tulajdoni jog, az abból folyó összes egyéb jogosítványokkal együtt.

2. A szövetkezet kijelenti, hogy az adásvétel tárgyát képező ingatlanoknak sem birtokában, sem pedig a használatában nincs, a vevő irányában nem is vállal semmi néven nevezendő felelősséget avagy szavatosságot sem az adásvétel tárgyának minéműsége, térfogata, avagy terjedelme iránt, sem pedig a tekintetben, hogy a vevő azt birtokába és használatába fogja vehetni.

3. A szövetkezet a beérkezett ajánlatok közt, amelyek mindegyikéhez 100 korona bánatpénz csatolandó, tetszése szerint és szabadon választhat, sőt valamennyit is visszautasíthatja, a szövetkezet jogában áll a fent kitett határidőben szóbeli árverést is tartani s a teendő ígéretek felett a fent írt értelemben határozni. A szövetkezet felszámoló bizottsága köteles a tett vételi ígéretek el, vagy el nem fogadása felett az ajánlati tárgyalás napján határozni, és az el nem fogadott ajánlatokra vonatkozó bánatpénzt azonnal visszaadni. Az elfogadott ajánlatot tett fél köteles az egész vételárát azonnal készpénzben lefizetni.

4. Az átíratáshoz szükséges okmány összes díjait s a költségeit, ugy a vételi illetéket is, valamint a tkvi átíratás összes költségeit, valamint az adásvétel tárgya után netán hátralékban lévő összes közterhek kizárólag a vevő tartozik a sajátjából fizetni.

Kelt Perlaszon, 1905. évi január hó 29-én

Gászner Lajos,  
kir. közjegyző.

## Kiadó lakás.

A Kinizsi- és Gimnázium-utca sarkán, a „Club“-kávéházzal szemben egy

utcai lakás  
bolthelyiséggel vagy anélkül  
azonnal kiadó.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

(32-x.13)



## INGYEN

kaphat mindenki képes farsangi

## ÁRJEGYZÉKET

## bál-cotillon

és más mindenféle farsangi

## tréfás cikkekéről.

Ezen farsangi árjegyzék tartalmaz: érdekes újdonságokat cotillon táncokhoz, cotillon érdemeleket, álarokokat, orrokat, komikus fejdiszket, komikus zeneszereket, jeleket, coriandolit és díszítési tárgyakat.

Cotillonház

Kertész Henrik, W en, 1., Fleischmarkt 18-245.  
(119a-4.3)

61. végreh. sz. 1905.

152-1.1

## Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bírósági végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a nagybecskereki kir. járásbírósnak 1904. évi V. 1448. számú végzése folytán Annau Ernő dr. nagybecskereki ügyvéd által képviselt Bencze Antal és fia cég felperes részére Fehér Aladár hírlapíró és neje alperesek ellen 353 korona 28 fillér törekövelés jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 992 koronára becsült ingóságokra a nagybecskereki kir. bíróság 1905. V. 71/5. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Nagybecskereken Kinizsi-utca 1. szám alatt leendő megtartása határidőül 1905. évi február hó 6-ik napjának d. u. 3 órája kitétik, a mikor a bíróság lefoglalt butorok s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénz-fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítottatik.

Kelt Nagybecskereken, 1905. évi január hó 23. napján.

Simonich Zsigmond,  
kir. bírósági végrehajtó.

## Még eladó

egy orpington kakas, hat jéree, három plymuth jéree. Pekingi kasesa tojó és gáeser. Félvér plymuth és orpington kakas.

## Arizi Károly

Váraljai-utca 1. sz. 156-1.1

## Gépész-kovács,

= vizgázott lópatkoló, =

35 éves, kis családú egyén, ki több év óta nagyobb uradalomban van alkalmazva, a birtok bérbeadása miatt folyó évi ápril hó 1-ére

= állást keres. =

Cím: MAVRAK JÁNOS gépész,  
Pusztá-Magyarszentmihály, u p. Klekk.

154-1.1

Mindennemű kocsikat (hintó, homokfutó, halotti s más egyebűt) készíték a legújabb mód szerint, valamint javítok olesón és gyorsan, szint-  
 uggy jutányosan eserélek be óeskát  
 = ujjak fejében, =



E szakmába vágó kovács, bogvár és nyerges munkát szintén elvállalok.

**Versenyképesség!** **AMEND FERENC** kocsigyártó  
 NAGYBECSKEREK, Aradézi-ut, a régi kórházzal szemben.

22-48,5

**POPOFF**  
**KÉZTEA**

Csak eredeti orosz csomagolásban kapható.

8-43

**Bérbe adom**  
 azonnal, esetleg eladom  
**HÁZAMAT,**  
 amely egy lakásból áll, 5 szoba, villamvilágítás bevezetve, konyha, kamra, mosókonyha, pince, padlás és fűskamra. Parkírozott udvar, baromfi udvar, gyümölcs- és konyhakert, valamint egy 20 méter hosszú kukorica-kotárka.

Bővebb felvilágosítást ad: özv. KRSZTICS JOHANNA, a mellette levő házban, vagy levélileg alólírott

Krsztics János ügyvéd, Módoson

48-x.25

Torontálvármegye alispánjától.  
 1252. szám. 1905. 130-33

**Versenyárgyalási hirdetmény.**

Az 1904. évi XIV. t. c. alapján Torontálvármegyében kiépítendő nagy kikötőadai törvényhatósági közut 14.018-19.805 km. szelvények közötti szakaszán vállalatban végrehajtandó munkálatainak építési költségeire a kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur ö nagyméltósága 73383. 1904. szám alatt 43773 kor. 77 fillérnyi összeget engedélyezett.

Ezen munkálatok végrehajtásának biztosítása érdekében zárt írásbeli ajánlati versenyárgyalást hirdetek. A fenti összegben csupán azon munkálatok költségei vétettek fel melyek a vízi szállítás utján beszerzendő kőanyagoknak és homoknak a padéi Tiszapartiról a helyszínére való tengelyszállítás, az utalag szekrény kiemelése, az utalag rakása, homok beszerzése, a betorkoló feljárók kövezése és végül a létesítendő 2 drb betonátesztő elkészítése alkalmával felmerülnek.

A többi, az utépítés teljes befejezésére szükséges munkálatok elkészítéséről házi kezelésben fogok gondoskodni.

Vállalkozni csakis az előmértékben kitüntetett összes munkára lehet, köteles az ajánlattevő az általa ajánlott vállalati végösszeg után számítandó összegnek 5%-át a nagybecskereki m. kir. adóhivatalnál mint bántpénzt letenni és ajánlatához a letételt igazoló nyugtát csatolni.

A versenyárgyalás nyilvánosan folyó évi február hó 27-én d. e. 11 órakor fog az alispáni hivatalban megtartatni, melyen a vállalkozók is jelen lehetnek. Az ajánlatok a vármegye alispánjánál ugyanaz nap d. e. 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> óráig nyújthatók be; később érkezett távirati vagy pedig olyan ajánlatok, melyekhez nem a nagybecskereki kir. adóhivatalnál letett bántpénzről szóló nyugta van csatolva, nem fognak figyelembe vétetni.

Szerződés minta, feltételek és a munkamennyiségeket előtűntető előmérték, költségvetés a nagybecskereki kir. államépítészeti hivatalnál reggeli 9 órától d. u. 1 óráig megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1905. évi január hó 26-án.

J a n k ó,  
 alispán

9343. tlv. sz. 1904. 149-1.1  
**Árverési hirdetmény és kivonat.**

A perlaszi kir. járásbírótság, mint tlvki hatóság az előterjesztett kérelem folytán Gaszner Lajos perlaszi kir. közjegyző javára 24 kor. tőke, 6 kor. 80 fillér már megállapított, 11 kor. 45 fill. jelenlegi s a még felmerülendő költségek kielégítése végett az 1881. évi 60. t. c. 144. §-a alapján és 146. §-a értelmében Grcsics Péter, Grcsics Sára férj. Stettin csentai, Grcsics Milán szlankamemi lakosok és az ismeretlen tartózkodású Grcsics Lázár ellen az ezen kir. járásbírótság területén, Bótos község határában fekvő és a bótosai 281. folyt. 587. számú tlvkben foglalt:

1. 2 dűlő 66. hrsz. 2 hold III. oszt. szántóra 272 korona;
2. 3 dűlő 66. hrsz. 1 hold II. oszt. szántóra 308 korona;
3. 279. hrsz. 400 □-öl kertre 98 kor.

becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Bótos község-házában 1905. évi március hó 9-ik napjának d. e. 9 óráig fog megtartatni a következő egy a tlvki hivatalban, mint Bótos községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alól is el fognak adatni.
3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

Kelt Perlaszon, 1904. évi december hó 24-én, a kir. járásbírótság mint tlvki hatóságnál.

Tóth,  
 kir. járásbíró.

**VÉD-JEGY.**

A temesvári  
**„DMKE” SZAPPANOK**  
 mosó- és pipere-  
 SZAPPANOK

a legjobbak és legolcsóbbak.  
 (10, 20 és 30 fill.)

Jgazi magyar családi szappan.  
 Kereskedőknek árkedvezmény.  
 Kérjünk mindenütt temesvári  
**„DMKE” SZAPPANT!**

A hol nem kapható, oda a gyár 5 kilogrammos postacsomagokban szállítja utánvétel mellett portómentesen.  
 Cím: „Szappangár” Temesvár.

(21-16,10)

**FELTŰNŐ UJDONSÁG.**

**Delice**

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé mást nem szíhat.

legjobb valódi francia  
**SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY.**

23-104.10

Védjegy: „Horgony”.

**A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller**  
 pótéka

egy régióknak bizonyult háziszert, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult községnél, oszónál és meghűléseknel bedörzsölés-képpen használva.

**Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cég-jeggyel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapesten.

Richter gyógyszerár az „Arany oroszlanhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

(12-26,7)

Oh jaj!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuak

**Egger mellpasztillái,**  
 az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.  
 Próbadohoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:  
**„NÁDOR” gyógyszerár**  
 Budapest, VI. ker., Váci-körut 17. szám.

Megfojt ez az átkozott köhögés!

Éljen!

Egger mellpasztilla csakhamar meggyógyított.

Kapható: Nagybecskereken: Basch Ernő, Benkovich Mihály, Jakobi Ármán, Köllner József, Vantoch Zsigmond gyógyszerárakban. — Bégaszentgyörgyön: Szerdahelyi Károly gyógyszerárakban. — Szerb-Módoson: J. Grób Ferenc gyógyszerárakban.

10-14,5



CSOKOLÁDÉK  
TEA-SÜTEMÉNYEK  
BONBONOK  
DESSZERTEK  
KAKAO  
CAKES  
KÁVÉPÖTLÉK

## „CHOCOLAT LOBOSITZ“

(7-11.3)

Elsőrendű  
**tűzifa.**  
Valódi porosz Kitartó minősége  
szalon köszén pirszén (coacs)  
a Wildenstein-széken-Richterhof-féle bányákból.  
Legjobb faszén.  
Kaphatók:  
**KURLÄNDER IMRE** fatereskedőnél  
a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.  
— Továbbá a fetelepen, Korona-utca 585/II. — Telefon 35. sz. —

14-20.15

Csodás és biztos hatású arctisztító  
és szépítőszerek,

melyek nemesak hazánkban, hanem az egész  
világon közkedveltségnek örvendenek a

== **KRIEGER** féle ==

**Akácia-** Crème . 2 K.  
Pouder . 1 K.  
Szappan 1 K.

Pár nap alatt eltávolít szeplőt, máj-  
foltot, mitesszert, stb. Biztos, hogy nem  
ártalmas, hanem fiatalítja, szépíti az  
arcot. Kapható a

„KORONA-gyógyszertárban“ Budapest,  
VIII., Kálvin-tér. (Baross-utca sarok.)

Postai szétküldés naponta.  
15c-10.2 (38:5)

## Uteai szoba.

Csinosan burorozott utcai szoba,  
:- :- külön bejárattal :- :-

== **kiadó.** ==

Cím a „Torontál“  
kiadó vatalában

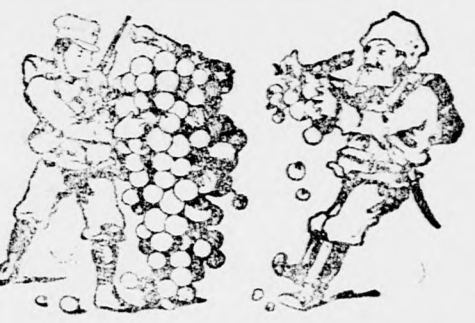
(39-x.8)

## Ügyes,

szépírásu fiatalembert,  
lehetőleg kereskedelmi  
iskolát végzettet, keres  
:- azonnali belépésre :-  
helybeli cég

Ajánlatokat a „Torontál“  
kiadóhivatala, továbbit  
„Ügyes 98n“ jelig alalt.

(98-x.11)



Saját magát ká-  
rosítja, aki  
szőlőoltvány-  
szükségletét  
nem fedezi a

## Küküllőmenti Első Szőlőoltvány-telepnél.

Tulajdonos: **Caspari Frigyes** Medgyes, Erdély.  
A telep oltványait az elmúlt száraz nyáron naponta  
több mint 2 millió liter vízzel öntözte, miáltal az oltvá-  
nyok ideálisan fejlődtek. — Képes árjegyzék ingyen  
és bérmentve. (56-24.6)

## Bolthelyiség.

A Linyacsky-féle házban lévő, jelen-  
leg Schlesinger és Pollákovits cég által bérelt

== nagy bolthelyiség ==

egészen, vagy esetleg részekben is *bérbeadó*  
*folyó évi május hó 1-től.*

Ugyiszintén bérbeadó az ugyanazon  
házban lévő, Eckstein Vilmos által bérelt

== bolthelyiség ==  
a hozzátartozó nagy lakással együtt *folyó*  
*évi augusztus hó 1-től.*

Érdeklődőknek készsággel nyújt kö-  
zelebbi felvilágosítást a tulajdonosnő

(148-3.2) **özv. Linyacsky Pálné.**

Van szerencsém a t. közönség  
tudomására adni, hogy alulirott, ki  
Nagyvinszky Szvetozár helybeli  
fodrásznál 3 1/2 éven át működ-  
tem mint segéd, a Lipovcsevits  
Sándor féle

## fodrásztermet

(Fő-utca, Filkovic-ház)  
e hó 28-án átvettem.

A nagyérdemű közönség szives  
pártfogását kérve, vagyok

kitünő tisztelettel

**Markovics Lyubomir.**

(129-3.3)

## SCHICHT-SZAPPAN

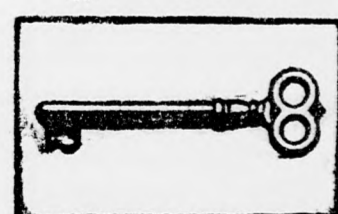
VÉDJEGYEK:

„SZARVAS“



vagy

„KULCS“



a legjobb, legkiadósabb és  
azért a legolcsóbb szappan.  
Minden kártékony vegyület-  
től teljesen ment.

## Mindenütt kapható!

A bevásárlásnál különösen ügyeljen arra, hogy minden darab szap-  
pan a „SCHICHT“ névvel és a fent látható védjegyek egyikével legyen  
ellátva.

3-21.1

**MÜHLE  
VILMOS**

es. és kir. udvari szállító  
**TEMESVÁRON**

Mag-, növény-, rózsá-, fak- stb. nagytenyészet.  
(Tenyésztőterület: 62 hold = 37 hektár.)

Magvakból és vi. ághagymákból a legjobbat.  
A legnemesebb gyümölcs-, dísz- és sorsfákat.  
== A legszebb fenyőféléket és cserjéket. ==

Képletekkel bőven ellátott leíró katalo-  
gusok ingyen. — Postaszállítmányok  
magvakkal 5 koronán felül bérmentve.  
Minden egyes szállítmányhoz „Mühle  
tanácsadója a kertművelésben“, a leg-  
jobb kertészeti kézikönyv, ingyen mellé-  
keltetik.

(30-5.3)